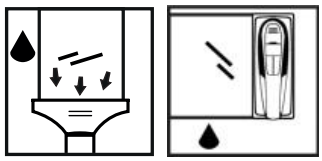
KÄRCHER

makes a difference

English 2
العربية 6



59687810 (12/18)

Safety instructions

⚠ 📖 *Read these safety instructions and the original operating instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep the two booklets for future reference or for future owners.*

- *Prior to initial startup, please observe the graphical operating instructions for your device and these safety instructions.*
- *In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.*
- *Keep the packaging foil away from children, as this poses a suffocation risk.*

Hazard levels

⚠ DANGER

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General notes

⚠ WARNING *●Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.*
●Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.●Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved.●Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.●Children must not play with the appliance.

Risk of electric shock

⚠ DANGER *●Never touch the mains plug and socket with wet hands.●Never touch contacts or lines.●Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.●Do not ex-*

pose the battery to strong sunlight, heat or fire.●Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

⚠ **WARNING** ●*Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.●Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. ●Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER.Does not apply to appliances with a fixed battery●Only use the charger for charging approved battery packs.*

ATTENTION ●*Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects.●Only use and store the charger in dry rooms.●This device contains non-replaceable batteries.Does not apply to appliances with a replaceable battery pack*

Note ●*The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water. Do not place the device on wet surfaces.*

Operation

⚠ **DANGER** ●*Risk of explosion. Do not charge batteries (primary cells).●Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish.●Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.*

⚠ **WARNING** ●*Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*

⚠ **CAUTION** ●*Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.*

ATTENTION ●*Test the wiping cloth on a spot that is not noticeable before you use the window cleaner on sensitive (high-gloss) surfaces.●Store the appliance only in dry rooms.*

Only applies for WV

ATTENTION ●*Do not introduce any objects into the air outlet.*
●*Switch off the appliance and empty the waste water tank when the level in the waste water tank reaches the MAX mark.*
●*Store the appliance only so that it is standing upright.*

Intended use

Only use the appliance in private households. The battery-powered appliance is designed for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Observe the safety instructions.

- Never use the appliance for absorbing dust (only applies for WV).
- Do not absorb any more than 25 ml of fluid. The appliance is not suitable for absorbing larger quantities of fluid from horizontal surfaces, e.g. from a toppled drinking glass (only applies for WV).
- Only use the appliance in combination with regular window cleaning agents (no spirits, no foam cleanser).
- Only use the appliance with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

Any other use is considered improper use. The manufacturer is not responsible for any resultant damage; the risk for this is borne by the user alone.

Symbols

Symbols on the appliance

PS01
Charge the battery only using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.

Symbols used in the operating instructions

[V⎓] Li-Ion	Nominal voltage of battery
nom	Nominal power of device
	Energy consumption
	Battery capacity
	Charger output voltage / output current
	Protection class (WV)
	Weight
	Waste water tank volume (WV)
	Detergent tank volume (KV)
	Sound level (EN 60704-2-1)
	Vibration (KV)
100%	Charging time for an empty battery
100%	Operating time when battery is fully charged
	Symbols according to unit type When the battery is fully charged, the LEDs light up for 60 minutes and then go out
	After being switched on, the pump delivers detergent for 15 seconds (KV)
	Switch on the pump and move the device for initial moistening of the wiper cloth in a circle on the surface (KV)

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.com/REACH*

Transportation

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport, and can be transported / shipped.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

الوزن	
حجم خزان المياه المتسخة (WV)	
حجم خزان مواد التنظيف (KV)	
مستوى ضغط الصوت (EN 60704-1-2)	
اهتزاز (KV)	
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة	
مدة التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل	
رموز حسب طراز الجهاز بعد شحن البطارية بالكامل، تُضيء أضواء الليد (LED) لمدة 60 دقيقة ثم تنطفئ بعد ذلك	
تضخ المضخة مواد التنظيف (KV) بعد التشغيل لمدة 15 ثانية	
تشغيل المضخة وتحريك الجهاز بشكل دائري على السطح للترطيب الأولي للممسحة (KV)	

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع: *www.kaercher.com/REACH*

الشحن

تم اختبار البطارية وفقا للوائح المعنية للاتفاقية الدولية للنقل ويسمح أن يتم نقلها / إرسالها.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية فقط. ●لا تقوم بشحن حزم بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة بأخرى معتمدة من قِبل شركة كارشر.لا ينطبق على الأجهزة المزودة ببطارية مدمجة ثابتة ●استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط.

تنبيه ●خطر قصر الدائرة. لا تحتفظ بعلب البطاريات مع أي أشياء معدنية. ●استخدم وخزّن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط. ●يحتوي هذا الجهاز على بطاريات، وهي غير قابلة للاستبدال.لا ينطبق على الأجهزة المزودة بعلبة بطارية قابلة للاستبدال

إرشاد ●يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. لا تضع الجهاز على أسطح مبللة.

الاستعمال

⚠ **خطر** ●خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات (خلايا أولية). ●لا ترمي علب البطاريات في النار أو في القمامة المنزلية. ●تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. عليك شطف السائل في حالة ملامسته فورا بالماء وفي حالة ملامسته العين قم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.

⚠ **تحذير** ●خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ **تنويه** ●لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم.

تنبيه ●قم باختبار الممسحة في منطقة غير مرئية قبل أن تقوم باستخدام منظف النوافذ على الأسطح الحساسة (شديدة اللمعان). ●خزّن الجهاز في الأماكن الجافة فقط.

يسري فقط على WV:

تنبيه ●لا تقم بإدخال أي أشياء في فتحة التهوية. ●أوقف تشغيل الجهاز بمجرد الوصول إلى علامة الحد الأقصى لخزان المياه المتسخة ثم قم بتفريغ خزان المياه المتسخة. ●قم بتخزين الجهاز بشكل عمودي.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. يعمل هذا الجهاز بالبطارية وتم تخصيصه لتنظيف الأسطح الرطبة الملساء مثل النوافذ والمرايا أو البلاط. عليك مراعاة إرشادات السلامة.

- لا تستخدم هذا الجهاز لشفط الغبار أبدا (يسري على فقطWV).
- يمكنك شفط 25 مل من السوائل كحد أقصى. لا يصلح هذا الجهاز لشفط كميات كبيرة من السوائل عن الأسطح المستوية على سبيل المثال كمية كوب مسكوب (يسري على WV فقط).
- استخدم هذا الجهاز مع مواد تنظيف النوافذ التقليدية (غير الكحولية، غير الرغوية) فقط.
- استخدم هذا الجهاز مع الملحقات التكميلية وقطع الغيار المصرح بها من شركة KÄRCHER فقط.

يعتبر أي استخدام مخالفا لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا يتحمل المصنّع الأضرار الناتجة عن ذلك، ويكون المستخدم وحده هو المسئول عن ذلك.

رموز

الرموز الموجودة على الجهاز

PS01	
لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قِبل شركة KÄRCHER.	

الرموز في دليل التشغيل

[V⎓] Li-Ion	الجهد الإسمي للبطارية
nom	القدرة الإسمية للجهاز
	استهلاك الطاقة
	سعة البطارية
	جهد الخرج / تيار خرج الشاحن
	نوع الحماية (WV)

إرشادات السلامة

اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. حافظ على كِلا الكتابين للاستخدام لاحقًا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

- عليك قبل التشغيل الأول مراعاة دليل التشغيل المصور وإرشادات السلامة هذه الخاصة بجهازك.
- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- إبعاد أغشية التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال، هناك خطر الاختناق.

درجات الخطر

⚠ **خطر**

إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تحذير**

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تنويه**

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات عامة

⚠ **تحذير** ●يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. ●يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. ●يمكن أن يتم إستخدام الجهاز من قِبل صغار السن بدءًا من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قِبل شخص متخصص ووضعهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. ●يُسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. ●لا يُسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز.

خطر صعقة كهربائية

⚠ **خطر** ●لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائيًا. ●لا تلمس أبدا أي ملامسات أو وصلات. ●لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز. ●لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. ●لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلا داخل حيز الأفران.

⚠ **تحذير** ●قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قِبل شركة KÄRCHER فقط. ●عليك

THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212